

**DIRECTIVA CONSILIULUI 94/80/CE**

**din 19 decembrie 1994**

**de stabilire a modalităților de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales la alegerile municipale pentru cetățenii Uniunii care au reședința într-un stat membru a cărui cetățenie nu o dețin**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 8b alin. (1),

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social<sup>2</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor<sup>3</sup>,

întrucât Tratatul privind Uniunea Europeană constituie o nouă etapă în procesul de creare a unei uniuni din ce în ce mai strânse între popoarele Europei; întrucât Uniunea are în special misiunea de a organiza în mod coerent și solidar relațiile între popoarele statelor membre; întrucât printre obiectivele fundamentale ale Uniunii se numără și întărirea protecției drepturilor și intereselor resortisanților statelor membre prin instaurarea unei cetățenii a Uniunii;

întrucât, în acest scop, dispozițiile titlului II din Tratatul privind Uniunea Europeană instaurează o cetățenie a Uniunii în beneficiul tuturor resortisanților statelor membre și le recunoaște un ansamblu de drepturi în acest sens;

întrucât dreptul de a alege și de a fi ales la alegerile municipale în statul membru de rezidență, prevăzut în art. 8b alin. (1) din Tratatul de instituire a Comunității Europene, constituie o aplicare a principiului egalității și al nediscriminării între resortisanți și neresortisanți, precum și un corolar al dreptului de liberă circulație și de ședere, prevăzut în art. 8a din Tratat;

întrucât aplicarea art. 8b alin. (1) din Tratat nu presupune o armonizare globală a regimurilor electorale ale țărilor membre; întrucât acesta are drept scop principal eliminarea condiției de cetățenie, care, în prezent, este cerută în cea mai mare parte a statelor membre pentru exercitarea dreptului de a alege și de a fi ales; întrucât, în plus, pentru a ține cont de principiul proporționalității prevăzut în art. 3bB al treilea paragraf din Tratat, conținutul legislației comunitare în materie nu trebuie să depășească ceea ce este necesar pentru a atinge obiectivul vizat în art. 8b alin. (1) din Tratat;

întrucât art. 8b alin. (1) din Tratat are ca obiect ca toți cetățenii Uniunii, fie că sunt sau nu sunt resortisanți în statul membru de rezidență, să-și poată exercita dreptul de a alege și de a fi aleși la alegerile municipale în aceleași condiții, în statul respectiv; întrucât este necesar, în consecință, ca mai ales condițiile legate de durata și de dovada rezidenței valabile pentru

---

<sup>1</sup> JO C 323, 21.11.1994

<sup>2</sup> Avizul emis pe 14 septembrie 1994 (încă nepublicat în Jurnalul Oficial)

<sup>3</sup> Avizul emis pe 28 septembrie 1994 (încă nepublicat în Jurnalul Oficial)

persoanele care nu dețin cetățenia statului respectiv, să fie identice celor aplicabile, după caz, cetățenilor din statul membru în cauză; persoanele care nu dețin cetățenia statului respectiv nu trebuie să se conformeze unor condiții specifice, cu excepția cazului când, în mod excepțional, tratamentul diferit al cetățenilor și al celor care nu dețin cetățenie se justifică prin circumstanțele specifice acestora din urmă, care îi disting de primii;

întrucât art. 8b alin. (1) din Tratat recunoaște dreptul de a alege și de a fi ales la alegerile municipale în statul membru de rezidență fără a substitui, prin aceasta, dreptul de a alege și de a fi ales în statul membru în care cetățeanul Uniunii este resortisant; întrucât este importantă respectarea libertății acestor cetățeni de participare sau neparticipare la alegerile municipale în statul membru de rezidență; întrucât este, în consecință, corect ca acești cetățeni să-și poată exprima voința de a-și exercita dreptul de a alege în acest stat; întrucât în statele membre unde nu există obligația votului înregistrarea acestor cetățeni poate să fie autorizată din oficiu;

întrucât administrația locală a statelor membre reflectă tradițiile politice și juridice diferite și se caracterizează printr-o mare varietate de structuri; întrucât conceptul de alegeri municipale nu este același în toate statele membre; întrucât se impune, în consecință, să se precizeze obiectul prezentei directive, prin definirea noțiunii de alegeri municipale; întrucât aceste alegeri înglobează alegerile prin sufragiu universal și direct la nivelul comunităților locale de bază și al subdiviziunilor lor; întrucât este vorba, de asemenea, despre alegerile prin sufragiu universal direct ale adunărilor reprezentative municipale, cât și ale membrilor executivului municipal;

întrucât neeligibilitatea poate rezulta dintr-o decizie individuală luată fie de către autoritățile statului membru de rezidență, fie de cele ale statului membru de origine; întrucât, având în vedere importanța politică a funcției de ales municipal, este necesar ca statele membre să poată lua măsurile necesare pentru a evita ca o persoană deposedată de dreptul său de a fi ales în statul membru de origine să fie repusă în acest drept pentru simplul motiv că este rezidentă într-un alt stat membru; întrucât această problemă specifică pentru candidații care nu au cetățenie îndreptățește statele membre care consideră necesar să îi poată supune nu numai regimului de neeligibilitate în statul membru de rezidență, ci și legislației în materie a statului membru de origine; întrucât, ținând cont de principiul proporționalității, este suficient ca dreptul de a alege să nu fie subordonat decât regimului de incapacitate electorală al statului membru de rezidență;

întrucât atribuțiile executivului colectivităților locale de bază pot presupune participarea la exercitarea autorității publice și protejarea intereselor generale; întrucât, prin urmare, este necesar ca statele membre să poată rezerva aceste funcțiuni resortisanților lor; întrucât, de asemenea, este necesar ca statele membre să poată lua măsurile adecvate, care nu pot să limiteze șansele resortisanților celorlalte state membre de a fi aleși, dincolo de limitele necesare atingerii acestui obiectiv;

întrucât se impune, de asemenea, ca participarea aleșilor municipali la alegerile legislative să fie rezervată resortisanților țării în chestiune;

întrucât, atunci când legislațiile statelor membre prevăd incompatibilități între calitatea de ales municipal și alte funcții, este necesar ca statele membre să poată extinde aceste incompatibilități la funcții echivalente exercitate în alte state membre;

întrucât orice derogare de la regulile generale din prezenta directivă trebuie să fie justificată, potrivit art. 8 B alin. (1) din Tratat, prin problemele specifice unui stat membru și întrucât orice dispoziție derogatorie, prin natura sa, trebuie să fie supusă unei reexaminări;

întrucât asemenea probleme specifice pot apărea mai ales într-un stat membru unde proporția cetățenilor Uniunii, rezidenți fără a avea cetățenie și care au atins vârsta de vot, depășește semnificativ media; întrucât o proporție de 20% a acestor cetățeni, în raport cu ansamblul electoratului, justifică dispoziții derogatorii bazate pe criteriul duratei de rezidență;

întrucât cetățenia Uniunii are drept scop o mai bună integrare a cetățenilor Uniunii în țara gazdă și este, în acest context, conformă cu intențiile autorilor Tratatului de a evita orice polarizare între listele cu candidați cetățeni și ceilalți;

întrucât riscul polarizării privește în special un stat membru în care proporția cetățenilor Uniunii care nu sunt și ai statului respectiv, dar care au atins vârsta de vot, depășește 20% din totalul cetățenilor Uniunii cu vârstă de vot și care au rezidență în statul respectiv; întrucât trebuie ca acest stat membru să poată prevedea dispoziții speciale privind cuprinsul listelor de candidați, cu respectarea art. 8 B din Tratat;

întrucât trebuie ținut cont de faptul că, în anumite state membre, resortisanții altor state membre care au rezidență au drept de a alege în Parlamentul național și întrucât, în consecință, formalitățile prevăzute de prezenta directivă pot fi reduse;

întrucât Regatul Belgiei prezintă specificități și echilibre proprii legate de faptul că în Constituția sa (art. 1-4) sunt stabilite trei limbi oficiale și o repartizare pe regiuni și comunități; întrucât, astfel, aplicarea integrală a prezentei directive în anumite comunități ar putea avea consecințe, astfel încât se impune să se prevadă o posibilitate de derogare de la dispozițiile prezentei directive, în scopul de a lua în considerare aceste specificități și echilibre;

întrucât Comisia va proceda la o evaluare a aplicării prezentei directive de fapt și de drept, inclusiv a evoluției electoratului survenite după intrarea în vigoare a prezentei directive; și, întrucât, în acest scop, Comisia va supune Parlamentului European și Consiliului un raport,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

## CAPITOLUL 1

### **Generalități**

#### *Articolul 1*

1. Prezenta directivă stabilește modalitățile prin care cetățenii Uniunii care au rezidență într-un stat membru, fără a avea cetățenia acestui stat, pot să-și exercite dreptul de a alege și de a fi ales la alegerile municipale.

2. Dispozițiile prezentei directive nu afectează dispozițiile fiecărui stat membru privind dreptul de a alege și de a fi ales fie al resortisanților care rezidă în afara teritoriului național, fie al resortisanților țărilor terțe care au rezidență în acest stat.

## Articolul 2

1. În sensul prezentei directive, se înțelege prin:

- a) „colectivitate locală de bază”: entitățile administrative care figurează în anexă și care, după legislația fiecărui stat membru, au organe alese prin sufragiu universal direct și sunt competente pentru a administra, la nivelul de bază al organizării politice și administrative, sub propria lor răspundere, anumite afaceri locale;
- b) „alegeri municipale”: alegerile prin sufragiu universal direct care vizează desemnarea membrilor adunării reprezentative și, după caz, conform legislației fiecărui stat membru, șeful și membrii executivului unei colectivități locale de bază;
- c) „stat membru de rezidență”: statul membru în care cetățeanul Uniunii își are rezidența fără a avea și cetățenia acestuia;
- d) „stat membru de origine”: statul membru al cărui resortisant este un cetățean al Uniunii;
- e) „listă electorală”: registrul oficial al tuturor electorilor cu drept de a alege într-o anumită colectivitate locală de bază sau într-o circumscripție stabilită și actualizată de autoritatea competentă, în conformitate cu dreptul electoral al statului membru de rezidență sau registrul populației, dacă acesta menționează calitatea de elector;
- f) „ziua de referință”: ziua sau zilele în care cetățenii Uniunii trebuie să satisfacă, în conformitate cu dreptul statului membru de rezidență, condițiile cerute pentru a fi electori sau eligibili în statul respectiv;
- g) „declarație oficială”: actul întocmit de persoana interesată și a cărui inexactitate este pasibilă de sancțiuni, conform legii naționale aplicabile;

2. Dacă, printr-o modificare a legii naționale, o colectivitate locală de bază menționată în anexă este înlocuită cu o altă colectivitate ale cărei competențe sunt menționate la alin. (1) lit. (a) din prezentul articol sau dacă, ca urmare a unei astfel de modificări, se desființează sau creează o colectivitate locală de bază, statul membru implicat notifică acest lucru Comisiei.

În următoarele trei luni după primirea unei asemenea notificări, în legătură cu o declarație a statului membru conform căreia nu se va mai aduce atingere drepturilor care rezultă din prezenta directivă, Comisia adaptează anexa făcând înlocuirile, eliminările și adăugirile adecvate. Anexa astfel revăzută se publică în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

## Articolul 3

Orice persoană care, în ziua de referință:

- a) este cetățean al Uniunii în sensul art. 8 alin. (1) paragraful al doilea din Tratat  
și
- b) fără a avea cetățenie, îndeplinește, totuși, condițiile de care depind dreptul de a alege și de a fi ales al resortisanților, conform legislației statului membru de rezidență

are drept de a alege și de a fi ales la alegerile municipale în acest stat membru, în conformitate cu dispozițiile din prezenta directivă.

#### *Articolul 4*

1. Dacă resortisanții statului membru de rezidență, pentru a fi electori sau eligibili, trebuie să aibă domiciliul pe teritoriul național pe o durată minimă, se consideră că electorii și persoanele eligibile menționați la art. 3 îndeplinesc această condiție, dacă au locuit pe o durată echivalentă în alte state membre.

2. Dacă, după legislația statului membru de rezidență, proprii resortisanți nu pot fi electori sau eligibili decât în colectivitatea locală de bază unde aceștia au rezidență principală, electorii sau persoanele eligibile menționați la art. 3 se supun și ei acestei condiții.

3. Alin. (1) nu afectează dispozițiile din fiecare stat membru conform cărora exercitarea dreptului de a alege și de a fi ales de către toți electorii sau persoanele eligibile într-o colectivitate locală de bază depinde de o durată minimă de rezidență pe teritoriul acestei colectivități.

Alin. (1) nu afectează nici dispozițiile naționale deja în vigoare la data adoptării prezentei directive care subordonează exercitarea dreptului de a alege și de a fi ales pentru orice elector sau persoană eligibilă unei durate minime de rezidență în acea parte a statului membru de care ține colectivitatea locală de bază.

#### *Articolul 5*

1. Statele membre de rezidență pot dispune ca oricare cetățean al Uniunii care, prin efectul unei decizii individuale în materie civilă sau al unei hotărâri penale, este decăzut din dreptul de a fi ales în temeiul dreptului din statul membru de origine, să fie exclus de la exercitarea acestui drept în perioada alegerilor municipale.

2. Candidatura oricărui cetățean al Uniunii la alegerile municipale în statul membru de rezidență poate fi declarată respinsă dacă cetățeanul nu poate prezenta declarația prevăzută în art. 9 alin. (2) lit. (a) sau adeverința prevăzută la art. 9 alin. (2) lit. (b).

3. Statele membre pot să decidă că numai proprii lor resortisanți sunt eligibili pentru funcțiile de șef, adjunct, supleant sau membru al colegiului director al executivului unei colectivități locale de bază, dacă aceste persoane sunt alese pentru a exercita aceste funcții pe durata mandatului.

Statele membre pot, de asemenea, să dispună că exercitarea cu titlu provizoriu și interimar a funcțiilor de șef, adjunct sau supleant sau membru al colegiului director al executivului unei colectivități locale de bază poate să fie rezervată propriilor resortisanți.

Dispozițiile pe care le vor adopta statele membre pentru a garanta că funcțiile menționate la primul paragraf și a puterilor interimare menționate al doilea paragraf nu pot fi exercitate decât de proprii lor resortisanți vor trebui să respecte Tratatul și principiile generale de drept și să fie adecvate, necesare și proporționale cu obiectivele vizate.

4. Statele membre pot să dispună, de asemenea, că cetățenii Uniunii aleși membri ai unui organ reprezentativ nu pot participa la desemnarea electorilor unei adunări parlamentare, nici la alegerea membrilor acestei adunări.

## *Articolul 6*

1. Persoanele eligibile menționate la art. 3 se supun condițiilor de incompatibilitate care se aplică, conform legislației statului membru de rezidență, resortisanților acestui stat.
2. Statele membre pot dispune că există de asemenea o incompatibilitate între calitatea de ales municipal în statul membru de rezidență și funcțiile exercitate în alte state membre similare cu cele care atrag incompatibilitatea în statul membru de rezidență.

## CAPITOLUL II

### **Exercitarea dreptului de a alege și de a fi ales**

## *Articolul 7*

1. Electorul menționat la art. 3 își exercită dreptul de a alege în statul membru de rezidență dacă și-a manifestat voința în acest sens.
2. Dacă votul este obligatoriu în statul membru de rezidență, această obligație este aplicabilă și electorilor menționați la art. 3 care s-au înscris pe lista electorală.
3. Statele membre în care votul nu este obligatoriu pot prevedea o înscriere din oficiu pe lista electorală a electorilor menționați la art. 3.

## *Articolul 8*

1. Statele membre iau măsurile necesare pentru a permite electorului menționat la art. 3 să fie înscris pe lista electorală în timp util înaintea scrutinului.
2. Pentru a fi înscris pe lista electorală, electorul menționat la art. 3 trebuie să aducă aceleași dovezi ca un elector resortisant în acea țară.

De asemenea, statul membru de rezidență poate impune ca electorul menționat la art. 3 să prezinte un document de identitate valabil și o declarație oficială care să precizeze cetățenia sa și adresele din statul membru de rezidență.

3. Electorul menționat la art. 3 care figurează pe o listă electorală rămâne înscris pe această listă, în aceleași condiții ca și electorul resortisant, până la radierea sa din oficiu, pentru că nu mai îndeplinește condițiile necesare pentru a vota.

Electorii care au fost înscrși pe o listă electorală la cererea lor, pot, de asemenea, să fie radiati de pe această listă, tot la cererea lor.

În cazul mutării rezidenței într-o altă comunitate locală de bază din același stat membru, acest elector este înscris pe lista electorală a acestei colectivități în aceleași condiții ca un elector resortisant.

## *Articolul 9*

1. În momentul depunerii declarației de candidatură, fiecare persoană eligibilă menționată la art. 3 trebuie să aducă aceleași dovezi ca și un candidat resortisant. Statul membru de

rezidență poate impune ca el să prezinte o declarație oficială precizându-și cetățenia și adresa din statul membru de rezidență.

2. În plus, statul membru de rezidență poate impune ca persoana eligibilă menționată la art. 3:

- a) să precizeze, în declarația oficială menționată la alin. (1), în momentul depunerii declarației de candidatură, că nu a fost decăzută din dreptul de eligibilitate în statul membru de origine;
- b) să prezinte, în caz de dubiu asupra conținutului declarației sale menționate la lit. (a) sau dacă legislația unui stat membru impune acest lucru, înainte sau după scrutin, o adeverință din partea autorităților administrative competente din statul membru de origine care să certifice că aceasta nu este decăzută din dreptul de eligibilitate în acest stat sau că autoritățile nu sunt la curent cu o asemenea decădere;
- c) să prezinte un document de identitate valabil;
- d) să precizeze în declarația oficială menționată la alin. (1) că nu exercită nici una dintre funcțiile incompatibile menționate la art. 6 alin. (2);
- e) să precizeze, după caz, ultima sa adresă din statul membru de origine.

#### *Articolul 10*

1. Statul membru de rezidență informează în timp util persoana interesată despre situația cererii sale de înscriere pe lista electorală sau decizia privind acceptarea candidaturii sale.

2. În caz de neînscriere pe lista electorală, de refuz al înscrierii pe lista electorală sau de respingere a candidaturii, persoana interesată poate introduce acțiunile prevăzute de legislația statului membru de rezidență, valabile, în cazuri similare, pentru electorii și eligibilii resortisanți.

#### *Articolul 11*

1. Statul membru de rezidență informează, în timp util și în forma adecvată, electorii și persoanele eligibile menționați la art. 3, despre condițiile și modalitățile de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales în acest stat.

### CAPITOLUL III

#### **Dispoziții derogatorii și tranzitorii**

#### *Articolul 12*

1. Dacă într-un stat membru, la data de 1 ianuarie 1996, proporția cetățenilor Uniunii care sunt rezidenți fără a avea cetățenia aceluși stat și care au atins vârsta de vot depășește 20% din totalul cetățenilor Uniunii cu vârstă de vot care au rezidență în acel stat, statul membru respectiv poate, prin derogare de la prezenta directivă:

- a) să rezerve dreptul de a alege electorilor menționați la art. 3 care au rezidența în acest stat membru pe o durată minimă care nu poate depăși durata unui mandat al adunării reprezentative municipale;

- b) să rezerve dreptul de a fi ales persoanelor eligibile menționate la art. 3 care își au rezidența în acest stat membru de o perioadă minimă care nu poate depăși durata a două mandate ale adunării reprezentative municipale;
- c) să ia măsurile adecvate în materie de alcătuire a listelor de candidați, vizând, cu precădere, facilitarea integrării cetățenilor Uniunii care sunt resortisanți ai unui alt stat membru.

2. Regatul Belgiei poate, prin derogare de la prezenta directivă, să aplice alin. (1) lit. (a) pentru un număr limitat de comune a căror listă o comunică cel puțin cu un an înaintea scrutinului comunal pentru care se prevede că se va face uz de derogare.

3. Dacă, la data de 1 ianuarie 1996, legislația unui stat membru dispune ca resortisanții unui stat membru care își au rezidența într-un alt stat membru au drept de a alege în Parlamentul național al acestui stat și pot fi înscrși pe listele electorale exact în aceleași condiții ca electorii resortisanți ai aceluși stat, primul stat membru poate, prin derogare de la prezenta directivă, să nu aplice acestor resortisanți art. 6 la 11.

4. Până la 31 decembrie 1998 cel mai târziu și în continuare odată la șase ani, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport în care verifică continuitatea motivelor care justifică acordarea, pentru statele membre implicate, a unei derogări în conformitate cu art. 8 B alin. (1) din Tratat și propune, după caz, să se procedeze la adaptările adecvate. Statele membre care adoptă dispozițiile derogatorii, în conformitate cu alin. (1) și (2), furnizează Comisiei informațiile necesare în acest sens.

## CAPITOLUL IV

### **Dispoziții finale**

#### *Articolul 13*

Comisia întocmește un raport către Parlamentul European și Consiliu privind aplicarea prezentei directive, inclusiv cu privire la evoluția electoratului survenită de la intrarea sa în vigoare, într-o perioadă de un an de la derularea în toate statele membre a alegerilor municipale organizate pe baza dispozițiilor precedente și propune, după caz, adaptările adecvate.

#### *Articolul 14*

Statele membre pun în aplicare dispozițiile legale, de reglementare și administrative necesare aducerii la îndeplinire a prezentei directive înainte de 1 ianuarie 1996. Statele membre informează imediat Comisia cu privire la aceasta.

Atunci când statele membre adoptă aceste dispoziții, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la momentul publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

#### *Articolul 15*

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la publicarea sa în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.



*Articolul 16*

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 1994.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
K. KINKEL

## ANEXĂ

În sensul art. 2 alin. (1) lit. (a) din prezenta directivă, prin „colectivitate locală de bază” se înțelege:

*pentru Danemarca*

amtskommune, Kobenhavns kommune, Frederiksberg kommune, primaerkommune,

*pentru Belgia*

commune/gemeente/Gemeinde,

*pentru Germania*

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis;  
Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin;  
Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen,  
Stadt-,Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

*pentru Grecia*

χωιότης:  
δήμος

*pentru Spania*

municipio,  
entidad de ambito territorial inferior al municipal,

*pentru Franța*

commune,  
arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne; section de commune

*pentru Irlanda*

county, county borough  
borough, urban district, town

*pentru Italia*

comune  
circonscrizione,

*pentru Luxemburg*

commune

*pentru Țările de Jos*

gemeente,

deelgemeente,

*pentru Portugalia*

município,  
freguesia,

*pentru Regatul Unit*

counties in England; counties, county borough and communities in Walels; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.

#### **Declarație la procesul verbal al delegației germane cu privire la art. 2 alin. (1) lit. (b)**

Republica Federală Germania pleacă de la principiul că definiția care este dată la art. 2 alin. (1) lit. (b) în ceea ce privește alegerea șefului și a membrilor executivului unei colectivități locale de bază poate, în mod egal, să cuprindă destituirea prin vot (Abwahl).

Republica Federală Germania atrage atenția asupra faptului că, în termenii dreptului constituțional german, regulile aplicabile alegerilor municipale se aplică, prin analogie, grupurilor comunale, atunci când acestea desemnează un organ reprezentativ ales.

#### **Declarația la procesul-verbal al Consiliului și al Comisiei cu privire la art. 3**

Art. 3 nu exclude posibilitatea unui stat membru de a se asigura într-o manieră nediscriminatorie că un elector, în sensul art. 3, nu este decăzut din dreptul de a alege într-un stat membru, altul decât statul membru de rezidență, dacă această condiție se aplică, de asemenea, și propriilor resortisanți.

#### **Declarație la procesul-verbal al delegației luxemburghize cu privire la declarația Consiliului și a Comisiei privind art. 3**

Pentru autoritățile luxemburghize, cuvintele „a se asigura” sunt asimilate unei declarații de onoare că electorul, în sensul art. 3, dovedește înscrierea sa pe listele electorale.

#### **Declarație la procesul-verbal al Consiliului și al Comisiei cu privire la art. 5 alin. (3) paragraful al treilea**

Măsurile menționate în art. 5 alin. (3) al treilea paragraf nu pot limita, peste nivelul necesar realizării obiectivelor enumerate la art. 5 alin. (3), primul și al doilea paragraf, posibilitatea pentru resortisanții altor state membre de a fi aleși.

#### **Declarație la procesul-verbal al delegației franceze cu privire la art. 5 alin. (4)**

Posibilitatea de a exclude cetățenii Uniunii resortisanți ai altor state membre de alegere și participare la colegiul marilor electori angajați în procedeu de alegere a Senatului în Franța, menționată la art. 5 alin. (4), nu vizează în nici un caz repunerea în cauză a dreptului de a alege și de a fi ales la alegerile municipale, așa cum rezultă acesta din dispozițiile art. 8 B alin. (1) din Tratatul de Instituire a Comunității Europene.

### **Declarație la procesul-verbal al Consiliului cu privire la declarația delegației belgiene referitoare la art. 12 alin. (2)**

Belgia declară că, în cazul în care folosește derogarea prevăzută în art. 12 alin. (2), aceasta nu va fi aplicată decât în anumite comune unde numărul electorilor menționați la art. 3 depășește 20% din totalul electorilor și unde o situație specifică ar justifica, în fața guvernului federal al Belgiei, o asemenea derogare excepțională.

### **Declarație la procesul-verbal al Consiliului cu privire la declarația Comisiei referitoare la art. 13**

Consiliul ia notă de declarația următoare a Comisiei:

#### **„Declarație la procesul-verbal al Comisiei cu privire la art. 13**

Comisia declară că va acorda o atenție deosebită evoluției electoratului, după intrarea în vigoare a prezentei directive, care ar putea să creeze probleme specifice pentru anumite state membre.”

### **Declarație la procesul-verbal al delegației Greciei cu privire la art. 13**

Grecia, având în vedere poziția sa geografică, acordă o importanță deosebită raportului pe care Comisia îl stabilește în aplicarea art. 13.

Aceasta se referă la faptul că, ținând cont de evoluția electoratului în statele membre, Comisia va evalua problemele specifice cu care acestea s-ar putea, eventual, confrunta, după intrarea în vigoare a directivei.

### **Declarație la procesul-verbal al delegației spaniole cu privire la Gibraltar**

Regatul Spaniei declară că, dacă în sensul Directivei Consiliului 94/80/CE din 19 decembrie 1994 de instituire a modalităților de exercitare a dreptului de a alege și de a fi ales la alegerile municipale pentru cetățenii Uniunii rezidenți într-un stat membru în care nu au cetățenie, Regatul Unit al Marii Britanii decide să extindă aplicarea sa la Gibraltar, această aplicare se va extinde fără să aducă atingere poziției spaniole cu privire la Gibraltar.